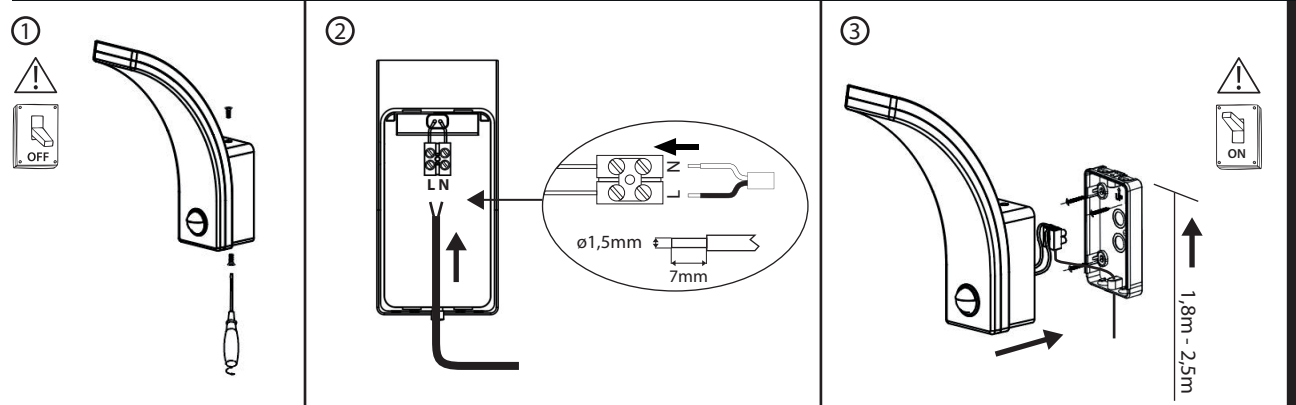
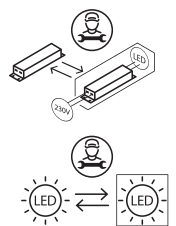


INSTRUKCJA MONTAŻU / INSTALLATION GUIDE

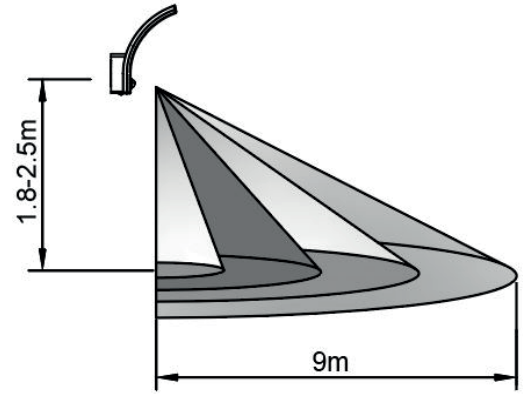
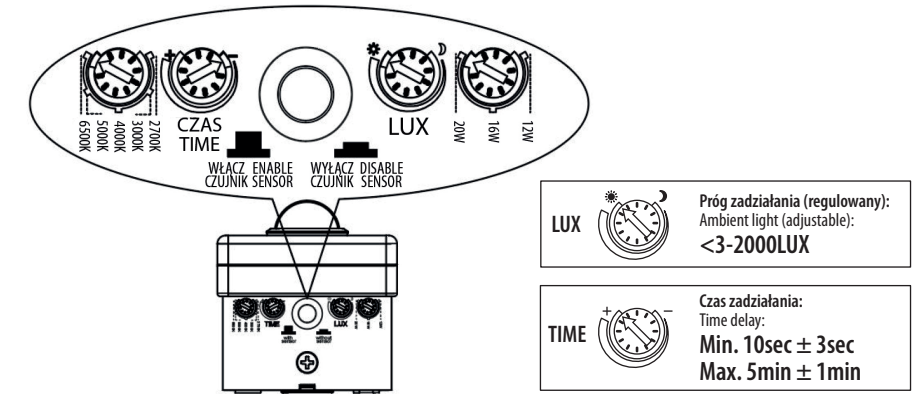


Oprawy EL3-020 zawierają źródło światła 53KT-2 w klasie energetycznej G.

UWAGA: Źródło światła oraz sprzęt sterujący w tej oprawie oświetleniowej mogą być wymieniane wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę. Wymontowanie źródeł światła oraz osprzętu sterującego z oprawy na koniec okresu eksploatacji możliwe jest wyłącznie w serwisie BEMKO.

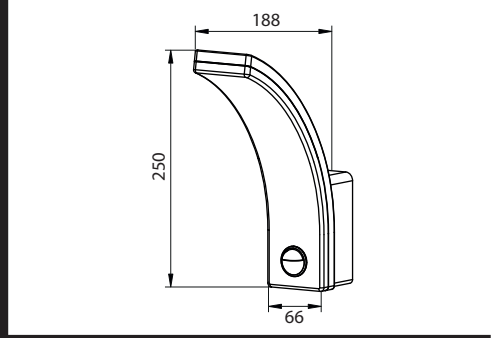


DODATKOWE INFORMACJE / ADDITIONAL INFORMATION



SPECYFIKACJE / SPECIFICATIONS

1 230V~ 50Hz	2 ±5% P _{on} : 12W - 1300lm P _{on} : 16W - 1700lm P _{on} : 20W - 2100lm P _{sb} : <0,5W	3 2700K 3000K 4000K 5000K 6500K CRI≥80	4 Class II	5 L70B50 50000h	6 IP65	7 IK08	8 Lightning bolt symbol	9 No open flame symbol
10 House icon	11 Crossed out house icon	12 110°	13 Crossed out house icon	14 0,5m	15 +40°C -20°C	16 Hg 0,0mg	17 MAX 12h/24h	CE



PL 1. Napięcie znamionowe, częstotliwość. 2. Moc, strumień świetlny. 3. Temperatura barwowa, wskaźnik oddawania barw. 4. Klasa ochronności. 5. Żywotność oprawy. 6. Stopień ochrony. 7. Stopień wytrzymałości mechanicznej. 8. Uwaga, ryzyko porażenia prądem. 9. Nie współpracuje ze ściemniaczem. 10. Do użytku wewnętrznego i zewnętrznego. 11. Natychmiast wymienić uszkodzony klosz oprawy. 12. Kat Świecenia. 13. Nie współpracuje z łącznikami schodowymi i krzyżowymi. 14. Minimalna odległość od oświetlanego obiektu. 15. Temperatura pracy. 16. Brak rtęci. 17. Maksymalny czas pracy.	EN 1. Rated voltage, frequency. 2. Power, luminous flux. 3. Color temperature, colour rendering index. 4. Appliance classes. 5. Lifetime. 6. International Protection Rating. 7. Protection against mechanical impacts. 8. Caution, risk of electric shock. 9. It does not work with a dimmer. 10. For indoor and outdoor use. 11. Replace the defective lampcover immediately. 12. Angle of illumination. 13. It does not work with crossand stairs connectors. 14. The minimum distance from the illuminated object. 15. Working temperature. 16. Mercury free. 17. Maximum working time.	DE 1. Nennspannung, Frequenz. 2. Leistung, Lichtstrom. 3. Farbtemperatur, Farbwiedergabeindex. 4. Schutzklasse. 5. Lebensdauer der Leuchte. 6. Schutzart. 7. Mechanische Festigkeitsklasse. 8. Achtung: Gefahr eines Stromschlags. 9. Funktioniert nicht mit Treppen- und Kreuzschalter zusammen. 10. Für den Innen- und Außenbereich geeignet. 11. Ersetzen Sie sofort beschädigte Leuchtenabdeckung. 12. Beleuchtungswinkel. 13. Arbeiten nicht mit Treppen- und Kreuzschalter zusammen. 14. Mindestabstand zum beleuchteten Objekt. 15. Betriebstemperatur. 16. Quecksilberfrei. 17. Maximale Arbeitszeit.	RU 1. Номинальное напряжение, частота. 2. Мощность Вт., Световой поток. 3. Цвет свечения, К Коэффициент пульсации света. 4. Класс защиты от поражения электрическим током. 5. Срок службы светильника. 6. Степень защиты. 7. Степень механической прочности. 8. Внимание, риск поражения электрическим током. 9. Не работает с диммером. 10. Для использования в помещении и на открытом воздухе. 11. Немедленно замените поврежденный рассеиватель светильника. 12. Кривая силы Света Ш. 13. Не работает с выключателями лестничными и выключателями комбинированными. 14. Минимальное расстояние от освещаемого объекта. 15. Рабочая температура. 16. Без ртути. 17. максимальное рабочее время.	FR 1. Tension nominale, fréquence. 2. Puissance, flux lumineux. 3. Température de couleur, indice de rendu des couleurs. 4. Classe de protection. 5. Durée de vie du luminaire. 6. Niveau de protection. 7. Degré de résistance mécanique. 8. Attention, risque de choc électrique. 9. Ne fonctionne pas avec un variateur de luminosité. 10. Pour une utilisation intérieure et extérieure. 11. Remplacer immédiatement l'abat-jour endommagé. 12. Angle d'éclairage. 13. Ne fonctionne pas avec les connecteurs d'escalier et transversaux. 14. Distance minimale par rapport à l'objet éclairé. 15. Température de fonctionnement. 16. Sans mercure. 17. Temps de travail maximum.	CZ 1. Jmenovité napětí, frekvence. 2. Výkon, světelný tok. 3. Barvová teplota, index podání barev. 4. Třída ochrany. 5. Životnost svítidla. 6. Stupeň ochrany. 7. Stupeň mechanické pevnosti. 8. Pozor, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. 9. Nespolupracuje se stímačem. 10. Pro vnitřní i venkovní použití. 11. Poškozený kryt svítidla okamžitě vyměňte. 12. Úhel osvětlení. 13. Nespolupracuje se schodišťovými a krížovými vypínači. 14. Minimální vzdálenost od osvětlovaného objektu. 15. Pracovní teplota. 16. Bez rtuti. 17. Maximální pracovní doba.	SK 1. Menovité napätie, frekvencia. 2. Výkon, svetelný tok. 3. Barvová teplota, index podania farieb. 4. Trieda ochrany. 5. Životnosť svietidla. 6. Stupeň ochrany. 7. Stupeň mechanickej pevnosti. 8. Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. 9. Nespolupracuje so stímačom. 10. Na vnútorné aj vonkajšie použitie. 11. Poškodený kryt svietidla okamžite vymieňte. 12. Uhol osvetlenia. 13. Nespolupracuje so schodiskovými a krížovými vypínačmi. 14. Minimálna vzdialenosť od osvetľovaného objektu. 15. Pracovná teplota. 16. Bez ortuti. 17. Maximálny pracovný čas.	HU 1. Névleges feszültség, frekvencia. 2. Teljesítmény, fényáram. 3. Színhőmérséklet, színesszaadási index. 4. Védelmi osztály. 5. Lámpestet élettartama. 6. Védettségi fok. 7. Mechanikai ellenállás. 8. Figyelem: áramütés veszélye. 9. Nem kompatibilis fényérszabályzóval. 10. Belső és kültéri használatra. 11. A sérült lámpatest burkolatát azonnal cserélje ki. 12. Sugárzási szög. 13. Nem kompatibilis 2- vagy 3-állású kapcsolókkal. 14. Minimális távolság a megvilágított tárgytól. 15. Üzem hőmérséklet. 16. Higanymentes. 17. Maximális munkaidő.	LT 1. Nominali įtampa, dažnis. 2. Galia, šviesos srautas. 3. Spalvų temperatūra, spalvų atgavos indeksas. 4. Apsaugos klasė. 5. Sveistuvo tarnavimo laikas. 6. Apsaugos laipsnis. 7. Mechaninis atsparumas. 8. Įspėjimas: elektros smūgio pavojus. 9. Nesuderinamas su šviesos reguliatoriumi. 10. Skirtas naudoti patalpose ir lauke. 11. Nedelsiant pakeiskite pažeistą sveistuvo dangtelį. 12. Spindulio kampas. 13. Nesuderinamas su 2 arba 3 padėčių jungikliais. 14. Minimalus atstumas nuo apšvičiamo objekto. 15. Darbinė temperatūra. 16. Be gyvsidabrio. 17. Maksimalus darbo laikas.	LV 1. Nominālais spriegums, frekvence. 2. Jauda, gaismas plūsmas. 3. Apzilbinājuma ma Rādītājs: Krāsu temperatūra, krāsu atveidošanas indekss. 4. Drošības klase. 5. Gaismekļa kalpošanas laiks. 6. Startautaiskais aizsardzības novērtējums. 7. Aizsardzība pret mehāniskiem triecieniem. 8. Uzmanību, elektriskās strāvas trieciena risks. 9. Nedarbības ar restatiem. 10. Lietošana iekšējā un ārā. 11. Nekavējoties nomainīt bojātās lampas vāku. 12. Apgaismojuma lēnķis. 13. Tas nedrīkst ar kāpņu un krustveida savienotājiem. 14. Minimālais attālums no apgaismotā objekta. 15. Darba temperatūra. 16. Bez dzīvsudraba. 17. Maksimālais darba laiks.
---	---	---	--	---	--	--	--	---	---

(EE)	(ES)	(IT)	(HR)	(SI)	(RO)	(EL)
1. Nimipinge, valgusvoog. 3. Varvitemperatuur, värivahlduse indeks. 4. Kaitseklass. 5. Valgusti kasutus. 6. Kaiße aste. 7. Mehaanilise tugevuse aste. 8. Tähelepanu, elektrilõõgi oht. 9. See ei tööta hämaradajaga/dimmeriga. 10. Sise- ja välistingimustes kasutamiseks. 11. Asendage kahjustatud lamivari kohe. 12. Valgustuse nurk. 13. See ei tööta treppi- ja ristühendustega. 14. Minimaalne kõrgus valgustatud objektist. 15. Tootetemperatuur. 16. Elavhõbedavaba. 17. Maksimaalne toaõaeg.	1. Tensión nominal, frecuencia. 2. Potencia, flujo luminoso. 3. Temperatura de color, índice de reproducción cromática. 4. Clase de protección. 5. Vida útil de la luminaria. 6. Grado de protección. 7. Grado de resistencia mecánica. 8. Atención: riesgo de descarga eléctrica. 9. No apto para su conexión con un regulador de intensidad. 10. Para uso interior y exterior. 11. Sustituya inmediatamente una pantalla de luminaria dañada. 12. Ángulo de haz. 13. No adaptado para funcionar con conmutadores de barras cruzadas o interruptores de escalera. 14. Distancia mínima del objeto iluminado. 15. Temperatura de funcionamiento. 16. Libre de mercurio. 17. Tiempo de trabajo máximo.	1. Tensione nominale, frequenza. 2. Potenza, flusso luminoso. 3. Temperatura del colore, indice di resa cromatica. 4. Classi di elettrodomestici. 5. Tutta la vita. 6. Classificazione di protezione internazionale. 7. Protezione contro gli impatti meccanici. 8. Attenzione, rischio di scosse elettriche. 9. Non funziona con un dimmer. 10. Per uso interno ed esterno. 11. Sostituire la lampada difettosa con una nuova. 13. No adatto per funzionare con commutadores de barras cruzadas o interruptores de escalera. 14. La distanza minima dal oggetto illuminato. 15. Temperatura di lavoro. 16. Senza mercurio. 17. Tempo massimo di lavoro.	1. Nazivni napon, frekvencija. 2. Snaga, svjetlosni tok. 3. Temperatura boje, indeks uzvratne boje. 5. Vijek trajanja svjetiljke. 6. Stupanj zaštite. 7. Stupanj mehaničke otpornosti. 8. Opozorenje: rizik od strujnog udara. 9. Nije kompatibilno s prigušivačem. 10. Za unutarnju i vanjsku upotrebu. 11. Odmah zamijenite oštećeni poklopac svjetiljke. 12. Kut snopa. 13. Nije kompatibilno s dvosmjernim ili četverosmjernim prekidačima. 14. Minimalna udaljenost od osvijetljenog objekta. 16. Bez žive. 17. Maximalis izumidid.	1. Nazivna napetost, frekvenca. 2. Moč, svetlobni tok. 3. Barvna temperatura, indeks barvne reprodukcije. 4. Zaščitni razred. 5. Življenjska doba svetilke. 6. Stopnja zaščite. 7. Stopnja mehanske odpornosti. 8. Opozorilo: nevarnost električnega udara. 9. Ni združljivo z zatemnilnikom. 10. Za notranjo in zunanjo uporabo. 11. Poškodovan pokrov svetilke takoj zamenjajte. 12. Kot svetlobnega snopa. 13. Ni združljivo z dvosmernimi ali štirismernimi stikali. 14. Najmanjša razdalja od osvetljene predmeta. 15. Delovna temperatura. 16. Brez živega srebra. 17. Največja razpoložljivost.	1. Tensiune nominală, frecvență. 2. Putere, flux luminos. 3. Temperatura de culoare, indice de redare a cîlorilor. 4. Clasa de protecție. 5. Durata de viață a corpului de iluminat. 6. Grad de protecție. 7. Gradul de rezistență mecanică. 8. Avertisment: risc de electrocutare. 9. Nu este compatibil cu un variator de intensitate luminosă. 10. Pentru utilizare în interior și exterior. 11. Înlocuiți imediat capacul deteriorat al corpului de iluminat. 12. Unghiul fasciculului. 13. Nu este compatibil cu interupătoare cu două sau patru căi. 14. Distanța minimă față de obiectul iluminat. 15. Temperatura de funcționare. 16. Fără mercur. 17. Timp de funcționare maxim.	1. Ονομαστική τάση, συχνότητα. 2. Ισχύς, φωτεινή ροή. 3. Θερμοκρασία χρώματος, δείκτης απόδοσης χρώματος. 4. Κλάση προστασίας. 5. Διάρκεια ζωής φωτιστικού. 6. Βαθμός προστασίας. 7. Βαθμός μηχανικής αντοχής. 8. Προειδοποίηση: κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. 9. Δεν είναι συμβατό με ρυθμιστή φωτεινότητας. 10. Για εσωτερική και εξωτερική χρήση. 11. Αντικαταστήστε αμέσως το κατεστραμμένο κάλυμμα του φωτιστικού. 12. Γωνία δέσμης. 13. Δεν είναι συμβατό με διακόπτες δύο ή τεσσάρων κατευθύνσεων. 14. Ελάχιστη απόσταση από το φωτιζόμενο αντικείμενο. 15. Θερμοκρασία λειτουργίας. 16. Χωρίς υδράργυρο. 17. Μέγιστος χρόνος λειτουργίας.

(BG)	(UA)	(NL)
1. Номинално напрежение, честота. 2. Мощност, светлинен поток. 3. Цветна температура, индекс на цветоотдаване. 4. Клас на защита. 5. Живот на осветителното тяло. 6. Степен на защита. 7. Степен на механична устойчивост. 8. Предупреждение: риск от токов удар. 9. Не е съвместим с димер. 10. За употреба на закрито и открито. 11. Незабавно сменете повреждения кабел на осветителното тяло. 12. Бъгъл на плъч. 13. Не е съвместим с дуоплюсни или четириплюсни превключватели. 14. Минимално разстояние от осветения обект. 15. Работна температура. 16. Без живак. 17. Максимално време на работа.	1. Номинальна напруга, частота. 2. Потужність, світловий потік. 3. Колірна температура, індекс передачі кольору. 4. Клас захисту. 5. Термін служби світльника. 6. Ступінь захисту. 7. Ступінь механічної стійкості. 8. Попередження: ризик ураження електричним струмом. 9. Не сумісний з димером. 10. Для використання всередині та зовні приміщень. 11. негайно замінити пошкоджену кришку світльника. 12. Кут променя. 13. Не сумісний з дво- або чотирипозиційними вимикачами. 14. Мінімальна відстань від освітлюваного об'єкта. 15. Робоча температура. 16. Без ртуті. 17. Максимальний час безвідмовної роботи.	1. Nominale spanning, frequentie. 2. Vermogen, lichtstroom. 3. Kleurtemperatuur, kleurweergave-index. 4. Beschermingsklasse. 5. Levensduur van de armatuur. 6. Beschermingsgraad. 7. Mechanische weerstand. 8. Waarschuwing: risico op elektrische schok. 9. Niet geschikt voor dimmers. 10. Voor binnen- en buitengebruik. 11. Beschadigde armatuurkap direct vervangen. 12. Stralingshoek. 13. Niet geschikt voor wisselschakelaars (tweeweg- of vierwegschakelaars). 14. Minimale afstand tot het te verlichten object. 15. Bedrijfstemperatuur. 16. Kwikvrij. 17. Maximale uptime.



Bemko Sp. z o.o.
ul. Bocznikowa 13, 05-850 Jawczyce
bemko@bemko.pl
www.bemko.eu

(PL)

Bezpieczeństwo
Przed przystąpieniem do montażu, lub demontażu urządzeń elektrycznych należy odłączyć zasilanie. Montaż oprawy powinien być wykonywany przez wykwalifikowanego użytkownika posiadającego uprawnienia do montażu urządzeń elektrycznych w zależności od obowiązujących przepisów w danym kraju zgodnie ze schematem montażu. Modyfikacja wyrobu powoduje stworzenie zagrożenia, oraz utratę gwarancji.
Konservacja
Wszystkie prace związane z konserwacją należy dokonywać po odłączeniu zasilania. Temperatura produktu może wzrosnąć do podwyższonej wartości. Przed przystąpieniem do konserwacji upewnnić się, że temperatura produktu jest bezpieczna do jej wykonania. Zgwarantować nicyzm nieograniczony dopływ powietrza, nie zakrywając produktu. Do czyszczenia używać suchych i delikatnych materiałów. Oprawy nie są przewidziane do współpracy ze ściemniaczami oraz elementami automatyki mogącymi mieć wpływ na skrócenie okresu żywotności produktu. Nie stosować do czyszczenia środków chemicznych. W celu wydłużenia żywotności produktu po max 12h ciągłej pracy zaleca się wyłączenie na min. 2h. Produkt nieprzystosowany do pracy w środowisku o niekorzystnych warunkach t.j. wysokie zapalenie/wilgotność, woda, strefy wibrowchowe, wibracje, opary chemiczne.
Zalecenia
Niestosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji może powodować do powstania pożaru, porażenia prądem, oparzeń lub innych szkód. Bemko sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za brak przestrzegania powyższych zaleceń. Zastrzegamy również sobie możliwość wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja dostępna na stronie www.bemko.eu.

(RU)

Безопасность
Перед установкой или снятием электрооборудования, ознакомьтесь с инструкциями и отключите электропитание. Монтаж светильника должен выполняться квалифицированным пользователем, уполномоченным устанавливать электрические устройства в зависимости от действующих законов в данной стране в соответствии с монтажной схемой. Модификация продукта вызывает создание угрозы и потерю гарантии.
Техническое обслуживание
Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться после отключения питания. Температура продукта может повыситься до повышенного уровня. Перед началом технического обслуживания убедитесь, что температура продукта безопасна. Предоставте неограниченный доступ воздуха, не накрывайте продукт. Используйте сухие материалы для чистки. Светильники предназначены для работы с диммерами и элементами автоматизации, которые могут повлиять на сокращение срока службы изделия. Для чистки не используйте химические вещества. Чтобы продлить срок службы продукта после макс. 12 часов непрерывной работы рекомендуем отключать его до мин. 2ч. Продукт не приспособлен для работы в неблагоприятных условиях, например высокая влажность / влажность, в воде, взрывоопасные зоны, вибрации, химические пары.
Рекомендации
Неисполнение указаний, содержащихся в инструкции, может привести к пожару, поражению электрическим током, ожогам и другим травмам. Bemko sp. z o.o. не несет ответственности за несоблюдение вышеуказанных рекомендаций. Bemko sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию по эксплуатации - текущая версия доступна на сайте www.bemko.eu.

(SK)

Bezpečnosť
Pred začatím montáže alebo demontáže elektrických zariadení odpojte napájanie. Inštaláciu svetielidla by mal vykonať kvalifikovaný používateľ oprávnený montovať elektrické zariadenia v závislosti od platných predpisov v danej krajine v súlade s montážnou schémou. Úprava výrobku spôsobí vznik ohrozenia a stratu záruky.
Údržba
Všetky údržbárske práce by sa mali vykonávať po odpojení napájania. Teplota produktu môže vzrásť na zvýšenu hodnotu. Pred vykonaním údržby sa uistite, že teplota výrobku je bezpečná. Zaručiť ničím neobmedzený prívod vzduchu, výrobok nezakrývať. Na čistenie používajte suché a jemné materiály. Svetlidlá nie sú určené na prácu so stmievačmi a automatizačnými prvkami, ktoré môžu mať vplyv na skrátenie životnosti výrobku. Na čistenie nepoužívajte chemikálie. Aby sa predĺžila životnosť výrobku po maximálne 12 hodinách nepretržite prevádzky, odporúča sa ho vypnúť na min. 2h. Výrobok nie je prispôbosený na prácu v prostredí s nepriaznivými podmienkami, t. j. vysokou prašnosťou / vlhkosťou, vodou, výbušnými zónami, vibráciami, chemickými výparmi.
Odpovediania
Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom, popáleniny alebo iné poškodenie. Bemko spol. s r.o. nie je zodpovedná za nedodržanie vyššie uvedených odporúčaní. Vyhradzujeme si právo na zmeny v príručke - aktuálna verzia je k dispozícii na stránke www.bemko.eu.

(HU)

Biztonság
A villamos elektromos berendezéseket áramtalanítani kell összeszerelésük vagy szétszerelésük előtt . A lámpatest szerelését az elektromos készülékek felszerelésére feljogosított, szakképzett felhasználónak kell elvégeznie az adott országban érvényes előírásoktól függően, a szerelési útmutatóknak megfelelően . A termék módosítása veszélyt jár és a jótállás elvesztését vonja maga után.
Karbantartás
Az összes, karbantartással kapcsolatos munkát előtt áramtalanítsa a lámpatestet. A termék hőmérséklete a magasabb értékre emelkedhet. A karbantartási munkák megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a termék hőmérséklete lehetővé teszi a munka biztonságos végzését. Biztosítani kell a korlátlan levegőellátást, ne takarja le a terméket. A tisztításhoz száraz és finom anyagokat használjon. A lámpatesteket nem ajánlott üzemeltetni fényérz szabályzókkal és automatizálás elemekkel, azok hatással lehetnek a termék élettartamának lerövidítésére. Tisztításhoz ne használjon vegyszereket. A termék élettartama meghosszabbításának céljából maximum 12 óras folyamatos üzemidő után javasolt minimum 2 óras üzemszünet. A termék nem alkalmas kedvezőtlen munkakörülmények közti használatra, azaz nagy por/páratartalmú, víztartalmú, robbanásveszélyes zónákban, rezgésekn, kémiai gőzök jelenlétében.
Iránylevek
A használati utasításban rögzített irányelvek be nem tartása tüzet, áramütést, égési sérülést vagy egyéb károkat okozhat. Bemko sp. o.o. nem vállal felelősséget a fenti irányelvek be nem tartásáért. Fenntartjuk a jogot a használati utasítás megváltoztatására – az aktuális változata a www.bemko.eu címen hozzáférhető.

(LT)

Sauga
Prieš pradedami elektros įrenginių montażo arba demontażo darbus, išjunkite maitinimą. Sviestuvo montażą privalo atlikti kvalifikuotas naudotojas, turintis leidimą vykdyti elektros įrenginių montażą pagal šalies galiojančias nuostatas, atsižvelgiant į surinkimo schemą. Jeigu gaminyms modifikuojamas, kyla grėsmės pavojus ir garantijos praradimas.
Konservavimas
Visus konservavimo darbus būtina atlikti atjungus maitinimą. Gamintojo temperatūra gali pakilti iki padidintos vertės. Prieš pradedami konservavimo darbus, įsitinkite, ar gamintojo temperatūra yra saugi imtis nurodytų veiksmų. Užtikrinti niekuo neribojamą oro patekimą, nedengti gamintojo. Valymui naudoti sausą ir švelnią medžiagą. Sviestuvai nėra pritaikyti dirbti su dimeriais ir automatikos elementais, galinčiais turėti įtaką sutrumpinti gamintojo veikimo laikui. Nevalyti cheminėmis priemonėmis. Siekiant prailginti gamintojo veikimo laiką, po daugiausiai 12 val. pastovaus švietimo rekomenduojama išjungti mažiausiai 2 val. Gaminyms nepritaikytas dirbti nepalankiomis aplinkos sąlygomis, t. y. esant dideliu dulkių kiekiui ar drėgmei, vandeniui, sprogiosioms zonoms, vibracijoms, cheminiais garais.
Rekomendacijos
Neatsižvelgiant į instrukcijoje pateiktas rekomendacijas, gali kilti gaisro, elektros srovės šoko, nudegimų ir kitų žalų pavojus. Ribotos atsakomybės įmonė Bemko sp. z o.o. neatsako už nuostolių, patirtus neaisikant aukščiau nurodytų reikalavimų. Informuojame dėl galimų bės įvesti pokyčius instrukcijoje - aktuali versija prieinama internetu: www.bemko.eu

(DE)

Sicherheit
Vor der Installation oder Demontage von elektrischen Geräten ist die Stromversorgung zu trennen. Die Installation der Leuchte sollte von einem qualifizierten Benutzer durchgeführt werden, der berechtigt ist, elektrische Geräte gemäß den in einem bestimmten Land geltenden Vorschriften gemäß dem Installationsplan zu installieren. Änderungen am Produkt führen zu Gefahren und zum Verlust der Garantie.
Wartung
Alle Wartungsarbeiten müssen nach dem Trennen der Stromversorgung durchgeführt werden. Die Temperatur des Produkts kann auf einen erhöhten Wert ansteigen. Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur des Produkts für Wartungsarbeiten sicher ist. Achten Sie auf eine ungeschränkte Luftzufuhr, bedecken Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie zur Reinigung trockene und empfindliche Materialien. Die Leuchten sind nicht für den Betrieb mit Dimmern und Automatisierungselementen ausgelegt, die die Lebensdauer des Produkts verkürzen können. Zur Reinigung chemikalien verwenden. Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, wird empfohlen, nach max. 12 Stunden Dauerbetrieb es für min. 2h zu deaktivieren. Produkt nicht geeignet für Betrieb unter ungünstigen Umgebungsbedingungen, z.B. hohe Staub-/Feuchtigkeit swerte, Wasser, explosionsgefährdete Bereiche, Vibrationen, chemische Dämpfe.
Empfehlungen
Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu Bränden, Stromschlägen, Verbrennungen oder anderen Schäden führen. Bemko sp. z o.o. ist für die Nichtbeachtung der oben genannten Empfehlungen nicht verantwortlich. Wir behalten uns auch das Recht vor, Änderungen in dieser Anleitung vorzunehmen - die aktuelle Version ist unter www.bemko.eu. verfügbar.

LV

Drošība

Pirms elektrisko ierīču montāžas vai demontāžas jāatvieno strāvas padeve. Gaismekļa uzstādīšana jāveic kvalificētām lietotājām, kas ir sertificēts elektrisko ierīču uzstādīšanai saskaņā ar noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajā valstī saskaņā ar montāžas shēmu. Izstrādājuma modifikācija rada draudus un garantijas zaudēšanu.

Uzturēšana

Visi uzturēšanas darbi jāveic pēc strāvas padeves atvienošanas. Produkta temperatūra var pieaugt līdz paaugstinātām vērtībām. Pirms uzturēšanas darbu veikšanas jāpārīecinās, vai produkta temperatūra ir atbilstoša un darbus var veikt droši. Jānodrošina neierobežotu gaisa padevi, nedrīgst nosēgt produktus. Tīrīšanai izmantot sausus un smalkus materiālus. Gaismekļi nav paredzēti darbam ar reostatiem un automatizācijas elementiem, kas var izraisīt produktu kalpošanas laika saīsināšanu. Nepieliet ķīmiskas tīrīšanas vielas. Lai pagarinātu produkta kalpošanas laiku pēc 12 stundu nepārtrauktas darbības, ieteicams to izslēgt uz min. 2h. Produkts nav pielāgots darbam vidē ar nelabvēlīgiem apstākļiem, t.i., augsts mitrumklainums / mitrums, ūdens, sprādzienbīstamas zonas, vibrācijas, ķīmiskie izgarojumi.

Ieteikumi

Instrukcijā sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu, apdegumus vai citus bojājumus. Bemko sp. o.o. (Sabiedrība ar ierobežotu atbildību) nav atbildīga par iepriekš minēto ieteikumu neievērošanu. Mēs arī paturam tiesības veikt izmaiņas instrukcijā – aktuālā versija ir pieejama www.bemko.eu

EE

Ohutus

Enne elektriseadmete kokkupanekut või demonteerimise alustamist eemaldage toiteallikaks. Valgusti paigaldamisa peaks toimuma kvalifitseeritud kasutaja poolt, kes on volitatud elektriseadmete paigaldamiseks, vastavalt antud riigis kehtivatele eeskirjadele ja vastavalt montaaži kavale. Toote muutmise põhjustab ohu tekkinimi ja garantii kadumist.

Hooldus

Kõik hooldustööd tuleb teha pärast toiteallika välja lülitamist. Toote temperatuur võib tõusta kõrgele. Enne hoolduse läbiviimist veenduge, et toote temperatuur on ohutu tegemisele. Tagage piiramatult õhuvahutust, ärge katke toodet. Puhamistamise kasutage kuiva ja õrna materjali. Valgustid ei ole antunud tootmisele dimmerite ja automaatika elementidega, mis võivad mõjutada toote kasutuse lühendamist. Ärge kasutage puhamistamiseks kemikaale. Toote kasutuse pikendamiseks soovitatakse maksimaalselt 12 tundi pärast lülitada seda min. 2 tundi. Toode ei ole kohandatud tootada keskkonnas ebasoodsate tingimustega. St kõrge tolmus / niiskuss, vesi, plahvatusohutu piirkonnad, vibratsioon, keemiliste aur.

Soovitused

Juhendis toodud juhiste eiramine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi, põletusi või muid kahjustusi. Bemko Oo ei võta endale vastutust reeglite mittejärgimise eest. Samuti jätame endale õiguse teha muudatusi juhendamiseramaatus - praegune versioon on saadaval veebisaitil www.bemko.eu

ES

Seguridad

Desconecte la fuente de alimentación antes de iniciar el montaje o el desmontaje del equipo eléctrico. El montaje de la luminaria debe ser realizado por un usuario cualificado, autorizado para realizar las instalaciones de equipos eléctricos según la normativa aplicable en el país en cuestión y de acuerdo con el esquema de instalación. La modificación del producto puede ser causa de riesgo y la pérdida de garantía.

Mantenimiento

Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse después de desconectar de la fuente de alimentación. La temperatura del producto puede elevarse hasta un valor aumentado. Antes de iniciar los trabajos de mantenimiento, asegúrese si la temperatura del producto es segura para proceder. Garantice un suministro de aire ilimitado, no cubra el producto. Para la limpieza del producto utilice materiales secos y suaves. Las luminarias no están diseñadas para funcionar con reguladores de intensidad ni elementos de automatización, ya que pueden reducir el período de la vida útil del producto. No utilice productos químicos para la limpieza. Para prolongar la vida útil del producto, se recomienda desconectar el producto por un mínimo de 2 horas después de un funcionamiento continuo de un máximo de 12 horas. El producto no está adaptado para su funcionamiento en ambientes de condiciones adversas, tales como: polvo humedad altos, agua, zonas explosivas, vibraciones, vapores químicos.

Recomendaciones

El incumplimiento de las indicaciones de estas instrucciones de uso puede provocar incendios, descargas eléctricas, quemaduras u otros daños. Bemko sp. z o.o. no se hace responsable del incumplimiento de las recomendaciones anteriormente mencionadas. Nos reservamos el derecho de implementar modificaciones en las instrucciones de uso; la versión actualizada está disponible en el sitio www.bemko.eu

ES

Seguridad

Desconecte la fuente de alimentación antes de iniciar el montaje o el desmontaje del equipo eléctrico. El montaje de la luminaria debe ser realizado por un usuario cualificado, autorizado para realizar las instalaciones de equipos eléctricos según la normativa aplicable en el país en cuestión y de acuerdo con el esquema de instalación. La modificación del producto puede ser causa de riesgo y la pérdida de garantía.

Mantenimiento

Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse después de desconectar de la fuente de alimentación. La temperatura del producto puede elevarse hasta un valor aumentado. Antes de iniciar los trabajos de mantenimiento, asegúrese si la temperatura del producto es segura para proceder. Garantice un suministro de aire ilimitado, no cubra el producto. Para la limpieza del producto utilice materiales secos y suaves. Las luminarias no están diseñadas para funcionar con reguladores de intensidad ni elementos de automatización, ya que pueden reducir el período de la vida útil del producto. No utilice productos químicos para la limpieza. Para prolongar la vida útil del producto, se recomienda desconectar el producto por un mínimo de 2 horas después de un funcionamiento continuo de un máximo de 12 horas. El producto no está adaptado para su funcionamiento en ambientes de condiciones adversas, tales como: polvo humedad altos, agua, zonas explosivas, vibraciones, vapores químicos.

Recomendaciones

El incumplimiento de las indicaciones de estas instrucciones de uso puede provocar incendios, descargas eléctricas, quemaduras u otros daños. Bemko sp. z o.o. no se hace responsable del incumplimiento de las recomendaciones anteriormente mencionadas. Nos reservamos el derecho de implementar modificaciones en las instrucciones de uso; la versión actualizada está disponible en el sitio www.bemko.eu

IT

Sicurezza

Prima di iniziare le operazioni di installazione o di disinstallazione delle apparecchiature elettriche, è necessario staccare l'alimentazione. L'installazione della plafoniera deve essere effettuata solo da personale qualificato, in possesso di autorizzazione al montaggio di materiale elettrico, conformemente alle norme in vigore in un dato Paese e secondo lo schema di montaggio. La modifica del prodotto comporta il sorgere di rischi per la salute e la perdita della garanzia

Manutenzione

Tutti i lavori di manutenzione devono essere fatti dopo aver staccato l'alimentazione. Durante l'utilizzo il prodotto può raggiungere temperature elevate. Prima di iniziare le operazioni di manutenzione, assicurarsi che la temperatura del prodotto sia sufficientemente bassa, per poter procedere in sicurezza. Assicurarsi che ci sia una continua aerazione, non coprire il prodotto. Per la pulizia, utilizzare solo materiali asciutti e delicati. Le plafoniere non sono state progettate per essere utilizzate con commutatori o apparecchiature automatiche, poiché questi possono compromettere la longevità del prodotto. Non utilizzare detergenti chimici per la pulizia. Il prodotto non è adatto per essere impiegato in ambienti con condizioni avverse, come: polvere/umidità eccessive, acqua, aree con pericolo di esplosione, vibrazioni, vapori chimici.

Indicazioni

La mancata osservazione delle indicazioni contenute nelle istruzioni può provocare incendi, shock elettrici, bruciature e altri danni. Bemko sp. z o.o. non è responsabile per la mancata osservazione delle indicazioni di cui sopra.

HR

Sigurnost

Prije montaže pročitaite upute i isključite napajanje. Montažu svjetiljke treba izvršiti kvalificirani korisnik ovlašten za montažu električnih uređaja ovisno o važećim propisima u određenoj zemlji, u skladu s dijagramom montaže. Preinake na proizvodu mogu uzrokovati ugrožavanje i gubitak jamstva.

Održavanje

Sve radove održavanja treba obaviti nakon isključivanja napajanja. Temperatura proizvoda može porasti na povišenu vrijednost. Prije početka održavanja provjerite je li temperatura proizvoda sigurna za održavanje. Osigurajte nesmetan dovod zraka, ne prekrivajte proizvod. Za čišćenje koristite suhe i osjetljive materijale. Svjetiljke nisu namijenjene za suradnju s prigušivačima i elementima automatizacije koji mogu utjecati na skraćivanje vijeka trajanja proizvoda. Ne koristite kemijska sredstva. Proizvod nije prilagođen za rad u okruženju s nepovoljnim uvjetima, tj. visokom prašinom/vlažnošću, vodom, eksplozivnim zonama, vibracijama, kemijskim parama.

Preporuke

Nepoštovanje uputa u priručniku može uzrokovati požar, strujni udar, opekline ili drugu štetu. Bemko sp. O.o. ne odgovara za nepoštivanje gore navedenih preporuka. Također pridržavamo pravo izmjene priručnika - trenutna verzija dostupna je na www.bemko.eu.

SI

Varnost

Pred montažo preberite navodila in odklopite napajanje. Montažo svetilke mora opraviti usposobljen uporabnik, pooblaščen za montažo električnih naprav, v skladu z veljavnimi predpisi v določeni državi, v skladu z montažno shemo. Spremembe izdelka lahko ogrozijo in povzročijo izgubo garancije.

Vzdrževanje

Vsa vzdrževalna dela je treba izvesti po odklopu napajanja. Temperatura izdelka se lahko dvigne na povišano vrednost. Pred začetkom vzdrževanja se prepričajte, da je temperatura izdelka varna za vzdrževanje. Zagotovite neomejen dovod zraka, izdelka ne pokrivajte. Za čiščenje uporabljajte suhe in občutljive materiale. Svetilke niso namenjene za sodelovanje z zatemnilniki in elementi avtomatizacije, ki lahko vplivajo na skrajšanje življenjske dobe izdelka. Ne uporabljajte kemičnih sredstev. Izdelek ni primeren za delo v okolju z neugodnimi pogoji, tj. visoka prašnost/vlažnost, voda, eksplozivna območja, vibracije, kemični hlapi.

Priporočila

Neupoštovanje navodil v priručniku lahko povzroči požar, električni udar, opekline ali drugo škodo. Bemko sp. O.o. ne odgovarja za neupoštovanje zgornjih priporočil. Pridržujemo si tudi pravico do sprememb priručnika - trenutna različica je na voljo na spletni strani www.bemko.eu.

RO

Securitate

Înainte de montare, citiți instrucțiunile și deconectați alimentarea cu energie electrică. Instalarea corpului de iluminat trebuie efectuată de către un utilizator calificat, autorizat să monteze dispozitive electrice, în conformitate cu reglementările aplicabile din țara respectivă și cu schema de montaj. Modificările aduse produsului pot duce la pericole și la pierderea garanției.

Întreținere

Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate după deconectarea alimentării cu energie electrică. Temperatura produsului poate crește până la o valoare ridicată. Înainte de a începe întreținerea, asigurați-vă că produsul s-a răcit la o temperatură sigură. Asigurați o ventilație nerestricționată, nu acoperiți produsul. Folosiți materiale uscate și delicate pentru curățare. Corpurile de iluminat nu sunt proiectate pentru a funcționa cu variatoare sau elemente de automatizare care pot reduce durata de viață a produsului. Nu utilizați agenți chimici. Produsul nu este destinat funcționării într-un mediu cu condiții nefavorabile, de exemplu: praf/umiditate ridicată, apă, zone cu pericol de explozie, vibrații sau vapori chimici.

Recomandări

Nerespectarea instrucțiunilor din manual poate duce la incendii, electrocutare, arsuri sau alte daune. Bemko sp. z o.o. nu este responsabilă pentru nerespectarea recomandărilor de mai sus. De asemenea, ne rezervăm dreptul de a aduce modificări manualului – versiunea actuală este disponibilă pe www.bemko.eu.

EL

Ασφάλεια

Πριν από την τοποθέτηση, διαβάστε τις οδηγίες και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος. Η εγκατάσταση του φωτιστικού πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο χρήστη εξουσιοδοτημένο για την τοποθέτηση ηλεκτρικών συσκευών, ανάλογα με τους ισχύοντες κανονισμούς σε μια δεδομένη χώρα, σύμφωνα με το διάγραμμα τοποθέτησης. Οι τροποποιήσεις στο προϊόν ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο και απώλεια της εγγύησης.

Συντήρηση

Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μετά την αποσύνδεση της παροχής ρεύματος. Η θερμοκρασία του προϊόντος μπορεί να αυξηθεί σε υψηλή τιμή. Πριν ξεκινήσετε τη συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του προϊόντος είναι ασφαλής για να την κάνετε. Εγχειρίστε απεριόριστη παροχή αέρα, μην καλύπτετε το προϊόν. Χρησιμοποιήστε στεγνά και ευαίσθητα υλικά για τον καθαρισμό. Τα φωτιστικά δεν έχουν σχεδιαστεί για συνержασία με ροοστάτες και στοιχεία αυτοματισμού που μπορεί να έχουν αντίκτυπο στη μείωση της διάρκειας ζωής του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε χημικά μέσα. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για λειτουργία σε περιβάλλον με δυσμενείς συνθήκες, π.χ. υψηλή σκόνη / υγρασία, νερό, εκρηκτικές ζώνες, κραδασμούς, χημικούς ατμούς.

Συστάσεις

Η μη τήρηση των οδηγιών στο εγχειρίδιο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή άλλες ζημιές. Bemko sp. O.o. δεν φέρει ευθύνη για τη μη συμμόρφωση με τις παραπάνω συστάσεις. Διατηρούμε επίσης το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο εγχειρίδιο - η τρέχουσα έκδοση είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση www.bemko.eu.

BG

Сигурност

Преди монтаж, прочетете инструкциите и изключете захранването. Монтажът на осветителното тяло трябва да се извършва от квалифициран потребител, оторизиран да монтира електрически устройства, в съответствие с приложените разпоредби в дадена държава, в съответствие с монтажната схема. Модификациите по продукта могат да доведат до заплаха и загуба на гаранция.

Поддръжка

Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват след изключване на захранването. Температурата на продукта може да се повиши до повишена стойност. Преди да започнете поддръжка, уверете се, че температурата на продукта е безопасна за поддръжане. Осигурете неограничен достъп на въздух, не покривайте продукта. Използвайте сухи и деликатни материали за почистване. Осветителните тела не са предназначени за работа с димери и елементи за автоматизация, които могат да повлияят на съксяването на експлоатационния живот на продукта. Не използвайте химически агенти. Продуктът не е пригоден за работа в среда с неблагоприятни условия, т.е. висока прахеност/влажност, вода, експлозивни зони, вибрации, химически изпарения.

Препоръки

Неспазването на инструкциите в ръководството може да доведе до пожар, токов удар, изгаряния или други повреди. Bemko sp. O.o. не носи отговорност за неспазване на горните препоръки. Също така си запазваме правото да правим промени в ръководството - актуалната версия е достъпна на www.bemko.eu.

UA

Безпека

Перед монтажем прочитайте інструкції та від'єднайте живлення. Монтаж світильника повинен виконувати кваліфікований користувач, уповноважений монтувати електричні пристрої відповідно до чинних норм у даній країні, відповідно до схеми монтажу. Модифікації виробу можуть призвести до загроз та втрати гарантії.

Технічне обслуговування

Усі роботи з технічного обслуговування слід виконувати після відключення живлення. Температура виробу може підвищитися до підвищеного значення. Перед початком технічного обслуговування переконайтеся, що температура виробу безпечна для його використання. Забезпечте безперешкодне надходження повітря, не накривайте виробі. Використовуйте сухі та делікатні матеріали для очищення. Світильники не призначені для роботи з димерами та елементами автоматизації, які можуть вплинути на скорочення терміну служби виробу. Не використовуйте хімічні засоби. Виріб не пристосований для роботи в середовищі з несприятливими умовами, тобто високою запиленістю/вологістю, водою, вибухонебезпечними зонами, вібраціями, хімічними випарами.

Рекомендації

Недотримання інструкцій, наведених у посібнику, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, опіків або інших пошкоджень. Bemko sp. O.o. не несе відповідальності за невиконання вищезазначених рекомендацій. Ми також залишаємо за собою право вносити зміни до інструкції - поточна версія доступна на сайті www.bemko.eu.

NL

Veiligheid

Lees voor de montage de instructies en koppel de voeding los. De installatie van de armatuur dient te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde gebruiker die bevoegd is om elektrische apparaten te monteren, conform de geldende regelgeving in een bepaald land, in overeenstemming met het montageschema. Aanpassingen aan het product kunnen leiden tot verlies van de garantie.

Onderhoud

Alle onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd na het loskoppelen van de voeding. De producttemperatuur kan stijgen. Controleer vóór het onderhoud of de producttemperatuur veilig is om te bereiken. Garandeer een onbeperkte luchttoevoer, dek het product niet af. Gebruik droge en delicate materialen voor het reinigen. De armaturen zijn niet ontworpen voor gebruik met dimmers en automatiseringselementen die de levensduur van het product kunnen verkorten. Gebruik geen chemische middelen. Het product is niet geschikt voor gebruik in een omgeving met ongunstige omstandighe-den, zoals hoge stof-/vochtigheidsgraad, water, explosieve zones, trillingen en chemische dampen.

Aanbevelingen

Het niet opvolgen van de instructies in de handleiding kan leiden tot brand, elektrische schokken, brandwonden of andere schade. Bemko sp. O.o. is niet verantwoordelijk voor het niet naleven van bovenstaande aanbevelingen. Wij behouden ons tevens het recht voor

om wijzigingen aan te brengen in de handleiding - de actuele versie is beschikbaar op www.bemko.eu.